

Visitas al Patio

Revista del Programa de Lingüística y Literatura
Universidad de Cartagena
Nº 6 (Enero - Diciembre), 2012



PERIODICIDAD

Anual

ILUSTRACIÓN DE PORTADA

Hieronymus Bresler, "*Poma amoris fructu*"
(grabado coloreado), s. XVII

DIAGRAMACIÓN DE INTERIORES

Alpha Editores

TRADUCCIÓN

Joseph Carl Dunn
Yudis Contreras Martínez

CORRECCIÓN DE ESTILO

Emiro Santos García
Marleys Meléndez Moré
Javier Córdoba Cuevas
Alexander Casalins Pérez

DISEÑO DE PORTADA E IMPRESIÓN

Alpha Editores

Correspondencia, suscripciones y canje
Visitas al patio, Revista del Programa de
Lingüística y Literatura de la Universidad de Cartagena
Facultad de Ciencias Humanas
Teléfono.: 6641411
e-mail: visitasalpatio@gmail.com
www.visitasalpatio.com.co
Centro, Cr. 6 N° 36-100, Calle de la Universidad
Cartagena de Indias, Colombia, Sur América

RECTOR

Germán Arturo Sierra Anaya

VICERRECTOR ACADÉMICO

Edgar Parra Chacón

VICERRECTOR DE INVESTIGACIONES

Jesús Olivero Verbel

VICERRECTOR ADMINISTRATIVO

Robinson Mena Robles

SECRETARIA GENERAL

Marly del Rosario Mardini Llamas

DECANO FACULTAD DE CIENCIAS HUMANAS

Federico Gallego

DIRECTOR PROGRAMA DE LINGÜÍSTICA Y LITERATURA

Freddy Ávila Domínguez

DIRECTOR Y EDITOR *VISITAS AL PATIO*

Emiro Santos García

COMITÉ CIENTÍFICO

Nancy Agray (Universidad Javeriana)
Rubén Arboleda (Universidad Nacional)
Sonia Burgos Cantor (Universidad de Cartagena)
Rómulo Bustos Aguirre (Universidad de Cartagena)
Patrick Charaudeau (Universidad de París XIII, Francia)
Roberto Córdoba Rubio (Universidad de Cartagena)
Elisabeth Cunin (Universidad de Niza, Francia)
Carlos Fajardo Fajardo (Universidad de La Salle)
Cristo Figueroa Sánchez (Universidad Javeriana)
Bernardo García (Universidad Veracruzana, México)
Francia Elena Goenaga (Universidad de los Andes)
Julio César Goyes Narváez (Universidad Nacional)
Neyla Pardo Abril (Universidad Nacional)
Christian Rinaudo (Universidad de Niza, Francia)
Yolanda Rivera (Universidad de Puerto Rico, Río de Piedras)
Lázaro Valdelamar Sarabia (Universidad de Cartagena)
Francisco Zamora (Universidad de Valladolid, España)

COMITÉ ASESOR DE PUBLICACIONES

Freddy Ávila Domínguez
Roberto Córdoba Rubio
Juan Carlos Urango Ospina
Lázaro Valdelamar Sarabia
Andrés Vásquez Cantillo
Wilfredo Vega Bedoya

Contenido

Presentación	9
Un tipo llamado Émery (<i>In memoriam, 1953-2012</i>) Por Nicolás Román Borré	13
Los complejos caminos de las políticas de identidad “afrodescendiente” Silvia M. Valero	19
Afromestizos: ¿etnización o re-creación cultural en la Costa Chica de México? Carlos Correa Angulo	27
El garveyismo y la Guerrita de 1912: el fantasma del Partido Independiente de Color en Cuba Sandra Estévez Rivero	45
Identidad, espacio y memoria en <i>Bahía Sonora,</i> de Fanny Buitrago Joy Helena González Güeto	55
Amor y erotismo: la palabra desnuda de Raúl Gómez Jattin Diana Agámez Pájaro, Cristina Serrano Mercado	73
De los abismos interiores o una poética de lo trágico en <i>Retorno de Electra</i>, de Enriqueta Ochoa Eliana Díaz Muñoz	97
De la épica al anime: viejos y nuevos caminos de la figura heroica Leonel Buelvas García, Lady Benedetti Cohen	115
Un acercamiento a la caricatura: algunas consideraciones semiósicas Aníbal Yanes Hernández	131

Píncel, pintura y paredes: discursos inscritos y borrados en los muros de la Universidad Nacional de Colombia 151
Cecilia Arteta Hernández, Edna Cerquera Beltrán,
Carlos Luna Castilla

ESCRITURAS DE LA FICCIÓN

Poesía incompleta: palabras rescatadas al humo 167
Amaury Elles López

La creación literaria: una simbiosis trazada por posibilidades y sombras 181
César Acosta Narváez

FABULARIO

Poesía incompleta (Poemas escogidos) 199
Por Amaury Elles López

Némesis (fragmento) 203
Por César Acosta Narváez

ENTREVISTA

Juan Villoro: “La severidad, en lo que toca al lenguaje, es necesaria” 209
Por David Lara Ramos

IN FOLIO: RESEÑAS Y COMENTARIOS

Nuevas miradas, otras perspectivas 219
Por Sandra Soler Castillo

Un nuevo cuaderno 223
Por Leydi De Ávila, William Hurtado

Su lugar en la literatura 225
Por Margarita Sorock

Presentación

A finales del siglo XVIII, un sacerdote, matemático y botánico gaditano se propuso inventariar las más variadas formas del Nuevo Reino de Granada. Acompañado por un grupo de comisionarios, oficiales de pluma y dibujantes, registró a su paso un mundo poblado de extraños frutos y seductores volúmenes. Muchos de los registros de aquel viaje persisten en voluminosos compendios, o en cuidadas ediciones; otros no han sido publicados aún. Pero para que llegaran como libros a manos del curioso y el investigador tendrían que pasar casi dos centurias. ¿Qué habría cambiado en la historia de los días si estos resultados hubieran alimentado desde un principio las bibliotecas americanas, la imaginación de mujeres y hombres? ¿Qué habría ocurrido si algunos poemas, novelas, cuentos y ensayos desaparecidos perduraran más allá de la oscuridad de los siglos?

Preguntas como estas pertenecen a las perdidas Alejandrías, pero también convocan los laberintos que se tejen entre las páginas y la imaginación, entre la necesidad de una memoria del pasado y la promesa de nuevas lecturas. Confiados en esta posibilidad del papel impreso, finalizamos el 2012 con la sexta entrega de *Visitas al Patio*, Revista del Programa de Lingüística y Literatura de la Universidad de Cartagena. En esta ocasión reúne once investigaciones adscritas a ámbitos como la hermenéutica, la crítica literaria, la semiótica de la imagen, el análisis del discurso, los estudios de productos culturales, la antropología y la historia. Es nuestro propósito continuar con los compromisos interdisciplinarios acostumbrados, concibiendo la textualidad como red de heterogéneas consonancias.

En “Un tipo llamado Émery”, Nicolás Román Borré despidió a uno de los gestores, investigadores culturales y cinéfilos más destacados de las últimas décadas del Caribe colombiano. Perteneciente a la juventud que en la década de los setenta llenó las aulas y las calles de Cartagena, fascinada por los héroes anónimos y los mundos del celuloide, Émery Barrios Badel rescató las historias de músicos populares como Pedro Laza y Lucho Bermúdez, acompañó la revitalización de las Fiestas de Independencia de Cartagena y fomentó la cultura cineclubística. En “Los complejos caminos de las

políticas de identidad ‘afrodescendiente’”, Silvia Valero contextualiza las nociones de “afromestizo”, “afrodescendiente” y “negro” en los actuales debates sobre identidad caribeña y latinoamericana.

En “Afromestizos: etnización o re-creación cultural en la Costa Chica de México”, Carlos Correa Angulo reflexiona sobre las diferentes posiciones teóricas en torno al lugar de los “afromestizos” en México, especialmente en la Costa Chica de Guerrero y Oaxaca. Repasa para ello las premisas de la antropología tradicional y de las más recientes valoraciones (diáspora, cimarronaje), asegurando que esta revisión permite “plantear estrategias metodológico-epistémicas” que no pierdan de vista la historicidad de los procesos de construcción de identidades étnicas, culturales, regionales y colectivas. En “El garveyismo y la Guerrita de 1912: el fantasma del Partido Independiente de Color en Cuba”, Sandra Estévez Rivero aborda uno de los temas menos estudiados de la historiografía cubana: las razones del fracaso del proyecto panafricanista de Marcus Garvey en la isla caribeña. Estévez Rivero examina archivos de principios del siglo XX, manifestaciones y proclamas, así como las consecuencias de la silenciada “Guerrita” de 1912, para demostrar cómo el pensamiento del líder jamaquino chocó con un “sentimiento de unidad nacional” del “negro” cubano.

Con “Identidad, espacio y memoria en *Bahía Sonora*, de Fanny Buitrago”, pasamos de las luchas por la identidad “negra” en Cuba a la resistencia de la memoria raizal en un San Andrés y Providencia imaginados por la escritora barranquillera Fanny Buitrago. Joy González Güeto estudia cómo la oralidad y la memoria colectiva cohesionan socialmente a los habitantes de las islas ficticias de San Gregorio y Fortuna, y cómo estos edifican una singular subjetividad del espacio y el tiempo. Diana Agámez Pájaro y Cristina Serrano Mercado, en “Amor y erotismo: la palabra desnuda de Raúl Gómez Jattin”, ofrecen una interpretación de las figuraciones del amor y el erotismo en la obra del poeta, advirtiendo cómo el “deseo del otro masculino” se muestra en un lenguaje excelso, sublimado, mientras que “la otredad femenina se detiene en el orden de las denotaciones”, de lo prosaico y lo obscuro. Estas diferencias de registro, sin embargo, apuntan a una liberación de las constricciones morales y de la domesticación del deseo instaurada por una sociedad represora.

Eliana Díaz Muñoz, en “De los abismos interiores o una poética de lo trágico en *Retorno de Electra*, de Enriqueta Ochoa”, reflexiona sobre el discurso lírico de uno de los poemarios más logrados de la autora mexicana. Encuentra en sus versos una poética de lo femenino y de lo trágico, que hunde sus raíces tanto en la experiencia histórica

de un México cuyo proyecto político revolucionario ha entrado en decadencia, como en las lecturas sofocleas y en la mística española. Leonel Buelvas García y Lady Benedetti Cohen, en el panorámico “De la épica al anime: viejos y nuevos caminos de la figura heroica”, pasan revista a las diferentes concepciones del héroe occidental y oriental como antecedente de las manifestaciones de lo heroico femenino en la cultura de masas, especialmente en el manga/anime japonés. Para ello se detienen en la teorizaciones de Rank, Jaeger, Curtius, Campbell, Bauzá y Rocha Vivas, afirmando que tras “la desdivinización del héroe, éste encontrará los espacios para su desarrollo en medios como las artes tradicionales y los medios masivos de comunicación”.

Aníbal Yáñez Hernández, en “Un acercamiento a la caricatura: algunas consideraciones semióticas”, propone la lectura de varias caricaturas publicadas entre el 2008 y el 2011 a la luz de la teoría de los códigos de Eco y la concepción de signo de Peirce, rastreando los modos de los que estas se valen para producir significación. La semiosis, afirma Yáñez Hernández, “genera un camino viable para abordar la caricatura como una propuesta de percepción y semiotización del mundo”. Cecilia Arteta Hernández, Edna Cerquera Beltrán y Carlos Luna Castilla cierran este primer apartado con un artículo de reflexión sobre las inscripciones, grafitis y pintas en las paredes de la Universidad Nacional de Colombia (sede Bogotá), como “medios alternativos de comunicación” y de cuestionamiento del monopolio informativo de la institucionalidad. Tanto los modelos educativos, como la memoria, el conflicto armado y la burla contra el poder plasmados en los muros harían parte de una dialéctica del “inscribir” y el “borrar” que posibilita nuevas visualidades educativas.

Como prometimos en la quinta entrega, presentamos la segunda parte de la serie “Escrituras de la ficción”: espacio de debate, teorización y crítica sobre las escrituras creativas como formas de investigación literaria. En esta ocasión, Amaury Elles López, en “*Poesía incompleta: palabras rescatadas al humo*”, propone una lectura del discurso poético como ensoñación, alucinación e inconsciencia, en diálogo con autores como Ramón María del Valle-Inclán, William Burroughs, Martín Amis, Raúl Gómez Jattin y Hunter Thompson. Esta apuesta no se detiene en los peligros de un automatismo poético, sino que encuentra relaciones de sentido entre la apertura perceptiva de los enteógenos y la apertura significativa del lenguaje poético.

César Acosta Narváez, en “La creación literaria: una simbiosis trazada por posibilidades y sombras”, se aproxima a “los procesos de creación literaria desde la experiencia de escritura de una novela de ciencia ficción”. El autor parte de los vínculos entre escritura y

creación, entre escritor y procesos de investigación, entre lectura y reactualización del pasado literario, para configurar una narración en el marco de una tradición poco explorada en Colombia como la novela de ciencia ficción. Presentamos, como cierre, la entrevista “Juan Villoro: ‘La severidad, en lo que toca al lenguaje, es necesaria’”, realizada por David Lara al escritor y periodista mexicano ganador del Premio Herralde, en el marco del VI Carnaval Internacional de las Artes en Barranquilla (2012).

Hieronymus Bresler, en el siglo XVII –su grabado coloreado: “*Poma amoris fructu rubro*” ilustra nuestra portada–, y José Celestino Mutis, un siglo más tarde, quisieron proteger algunos aspectos de la realidad, representando “fielmente” la objetividad del mundo en grabados, caracteres y folios –el uno en la distante Alemania; el otro como director de una campaña naturalista en las apretadas montañas de los Andes–. Al igual que algunos poetas y novelistas latinoamericanos posteriores, Bresler y Mutis construyeron versiones de la realidad, espejos sin centro del mundo, confiados en un orden posible, o al menos aprehensible. Mario Benedetti en uno de sus poemas, sin embargo, ya aseguraba en el siglo XX: “el mundo es incontable”. Desearíamos que nuestros lectores disfruten de las versiones reunidas en estas páginas, creando las suyas propias. Todas las historias no caben en la palma de la mano, pero no por ello deja de haber un infinito placer en crearlas, en contarlas. Todos los jardines pueden palpitar en una sola hoja; muchas noches en una mañana.

Emiro Santos García
Director y editor